برنجی سنة عدد : ٢٠

بازار ایرتسی ١٥ مارت ١٨٧٦

# صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ٢
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه ــ التی آیلغی بر بچق مجیدیه ــ اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینك سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ١ ربیع الاول ١٢٩٣

اوروپا دولتلرندن بعضیسنك آسیاجه اولان فتوحاتدن مقصد نشر مدنیت اولیوب ، مجرد ضبط ممالك اولدیغنه ونشر مدنیتك بو طریقله ممکن اولمدیغنه دائر دونکی نسخه‌مزده برقاچ سطر یازمشیدك. بو بحثی خاطرمزه کتیرن خوقندك روسیه طرفندن ضبطی اولدیغندن ، بو بابده سویلیه‌جك دها بر ایکی سوزمز واردر .

انکلتره روسیه فتوحاتنك هند حدودینه قدر اوزانمه‌سندن قورقیور . هر کس بو ایکی دولتك آسیاده همحدود اولمسنه عالم سیاستجه بر بیوك تبدل نظریله باقیور . روسیه ایله انکلترانك آسیاده‌کی مستملکاتنك همحدود اولمسنده اوقدر بیوك محاربه‌لر ملاحظه اولنیور ، که بو محاربه‌لرك عقبنده عالم سیاستك نه رنك آله‌جغنی کیمسه‌نك عقلی کسه‌میور . عالم سیاستك آینه‌سی مقامنده اولان مطبوعات هر کون بو تلاشك عکسنی کوسترمکده‌در .

اکر آسیاده‌کی فتوحاتدن مقصد نشر مدنیت ایسه ، بو تلاش نه‌دن ایجاب ایدر؟ روسیه ایله انکلترانك همحدود اولمسنده نه تهلکه اوله بیلیر؟ بالعکس بو ایکی دولت آسیانك بر نقطه‌سنده برلشورسه ، بو برلشمه‌لری آسیای وسطینك جهت شمالیه‌سنده روسیه‌نك ، وجهت جنوبیه‌سنده انکلترانك معرفتیله نشر مدنیت ایدیله‌رك ، اوقطعه‌نك تکمیلا دائرهٔ مدنیته داخل اولدیغنه دلالت ایده‌جکندن ، بو ایکی دولتك اوتقدیرده ممنون اوله‌رق ، بر برینی تبریك ایتملری لازم کلیردی . بینلرنده نه‌دن غوغا ایده‌جکلر؟ روسیه انکلترانك متمدن حالنه قویدیغی اقوامی ، انکلتره روسیه‌نك دائرهٔ مدنیته آلدیغی ممالکی ضبط ایدوبده ، نه یاپه‌جق؟ متمدن بر مملکتده نشر مدنیته چالیشمق تحصیل حاصل ایله اوغراشمق دکلیدر؟

اوت ، بویله اولمق لازم کلیر ؛ فقط بعض افکار سیاسیه‌یه باقیلیرسه ، روسیه‌نك آسیای وسطی خانلقلریله اوغراشمسی باشلیجه هنده اینوب اوراسنی ضبط ، وانکلیزلری اورادن طرد ــ یاخود دائرهٔ مدنیته ادخال ــ ایتمك مقصدینه مبنی ایمش .

الحاصل آسیاده‌کی فتوحات حقنده نشر مدنیت تعبیری پك محلسز قوللانیله‌رق ، نشر مدنیت ادعاسیله اولنان اجراآتی کورمکده اولان آسیا خلقنی اوروپا مدنیتندن صوؤتمقدن بشقه بر شیئه یارامیور . بز بو نشر مدنیت بهانه‌سنه اعتبار ایتمیه‌رك ، آسیاده‌کی حرکاتك صرف ضبط ممالك ، جهانکیرلك واستفادهٔ ذاتیه‌دن عبارت اولدیغنی بیلدیکمز ایچون ، ایشته بو نظرله باقدرق ، آسیانك احوال حاضره‌سنه بر عطف نظر ایدلم .

روسیه برقاچ سنه ظرفنده ، بر برینی متعاقب ، تکمیل ترکستان خانلقلرینی ید ضبطنه کچیردی . ترکستانك ایکی کوشه‌سنده ایکی قوتلی خانلق واردی که روسیه‌نك سیل فتوحاتنه مقاومت ایتمکده ایدی ، والی النهایه مقاومت ایده‌جك کبی کورینوردی . بونلرك بری غرب جنوبی کوشه‌سنده‌کی خیوه (یعنی خوارزم) ، ودیکری شرق جهتنده‌کی خوقند خانلغی ایدی . بو ایکی خانلق ده بوکونکی کونده روسیه‌نك ایکی ایالتیدر . جیحون وسیحون نهرلرینك منبعلرندن منصبلرینه قدر صولادقلری اراضیٔ وسیعه ، یعنی ترکستان یاخود تاتارستان مستقل تعبیر اولنان قطعه ــ که یدی سکز ملیون اهالی بی جامع وزراعت ومعدنه دائر پك چوق منابع ثروتی حاویدر ــ دائرأ مادار روسیه‌نك النده‌در .

روسیه بوکونکی کونده آسیاده ایران ، افغانستان وکاشغار ایله همحدوددر . انکلیز غزته‌لری نه دیرسه دیسین ، هند وچین ایله دخی همحدود اولمسنه آز برشی قالمشدر . چین ایله همحدود اولمسی کاشغارك ، وهند حدودینه واصل اولمسی افغانستان خانلقلرندن بر ایکیسنك ضبطنه متوقفدر . روسیه‌نك شمدی‌یه قدر ایتدیکی فتوحات ایله قناعت ایتمسنه ایناناممیز ؛ بر آز وقت کچر کچمز حدودنده بولنان مملکتلرك برینه پنجه آته‌جغنده شبهه‌مز یوقدر . ایران حدودینه تعرض ایتمك شمدیکی حالده روسیه‌یه الویرمز ؛ کاشغار خانلغی موقع طبیعیه‌سنك امدادیله برابر بر وقت مقاومت ایده‌جك قدر قوته مالك اولدقدن بشقه ، کاشغار طاغلرینی تجاوزله چین ایله کوکس کوکسه بولنمق دخی روسیه‌یه شمدیلك پك الویرمیه‌جکدر . بناء علیه روسیه شمدن صکره ایده‌جکی فتوحاتله نه جنوبه ، نه شرقه ، بلکه جنوب شرقی جهتنه ، یعنی هنده طوغری متوجه اوله‌جقدر . چوق وقت کچمه‌دن روسیه‌نك افغانستان خانلرندن برینی دیکرینك علیهنده اوله‌رق التزام ، یاخود بو خانلرك بینلرنده واقع اولان منازعه‌لرینی بر طرف ایتمك ، یاخود ینه کندیسنك تشویقیله ظهوره کلمش بر اختلالی باصدیرمق وسیله‌سیله افغانستانه عسکر سوق ایتدیکنی و بر آز وقت صکره کابلك روسیه‌نك بر ایالتی

حكمنه كچديكنى ايشيده جكز. اووقت انكليز غزته لرى بنه «روسيه نك هند ايله همحدود اولمسى محالدر» فكرينه اصرار ايده بيليرلرمى ؟

كابل خانلغنك ضبطيله برابر روسيه لاهور سورينك التنده بولنه جغندن ماعدا، اكر، بچن نسخه لرمزك برنده يازديغمز اوزره، انكلتره بو سنه بلوجستانى ضبط ايدرسه، اوطرفدن دخى انكليزلر روسلرله يوز يوزه كله جكلردر؛ چونكه روسيه انكلتره نك بلوجستانى ضبط ايتديكنى كورور كورمز، انكلتره شمله طوغرى چيقه رق افغانستانى دخى ضبط ايتمكه قالقيشمسون ديه، افغانستان فتوحاتنى تعجيل ايده جكدر.

روسيه نك خوقندى ضبط ايتمكله فتوحاتنى شرقده، و هندك بلوجستانك فتحنه قالقيشمغله غربه طوغرى سورمه لرى خروسلرك غوغا اثناسنده، مؤخراً بربرينك اوزرينه آتلمق اوزره، ابتداى امرده برى صاغه برى صوله كيده رك، بر طاقم جلوه لر ايتمه لرينه بكزر. انجق انكلتره نك ــ صحيح ايسه ــ بلوجستانى ضبط ايتمك هوسنه دوشمسى روسيه نك، افغانستان فتوحاتنى تعجيل ايله، برساعت اول هند وبلوجستان حدودينه تقربنى دعوت ايده جكدر.

## شئونات

ذات حضرت صدراعظمى دون صباح مابين همايون جانب عالیسنه كيده رك، حضور حضرت شهرياريه چيقمشلر، وساعت يدى بچوق صولرنده باب عالى يه عودتله مجلس خاص وكلاده رياست بيورمشلردر.

— بحريه ناظرى دولتلو درويش پاشا حضرتلرى دون مابين همايون جانب عاليسنه كيده رك، حضور حضرت پادشاهى يه چيقمشلردر.

— انكلتره سفيرى سير هنرى اليوت جنابلرى اوكزده كى پنجشنبه كونى، وكلاى فخام حضراتيله دول اجنبيه سفراسنه بر ضيافت ويره جكدر.

— توتون انحصارينك سعادتلو خرستاكى افنديك التزامنده ايكن ومؤخراً دخى فضله قالوب تراكم ايدن توتونلروپانه رژيسنه كوندرلمك اوزره، رسومات امانتى طرفندن غلطه بانكرلرندن برينه صاتلديغى ايشيدلمشدر.

— مولويخانه وسلورى قپولرى خارجنده كى مقابر مسلمينى ديوار ايچنه آلمق نيت خيريه سيله، بر طاقم ارباب حميت، برى اوچ غروشه صاتلمق، وحاصل اوله جق مبلغ بو امر خيره صرف اولنمق اوزره، بش بيك بيلت باصدروب، كاغدجيلرده ٧٦، حككلرده ٢٨، وقوسقه ده ٩ نومرولو دكانلرده صاتديرمقده درلر. بو يله بر فعل خيرده مظاهرتله ثواب قزانمق آرزوسنده بولنان ارباب مروتك مذكور دكانلره مراجعتله، بو بيلتلردن هيچ اولمازسه بردانه صاتين اله جقلرنده شبهه مز يوقدر.

## ولايات

يانيه ولايتجه زراعت، تجارت وصنايعك حال حاضريله اسباب ترقيسنى تحرى ايتمك اوزره، ولايت مشار اليها مركزنده بر رئيس ايله اون اعضادن مركب بر قومسيون تشكيل اولنمشدر.

— يانيه ولايتى صنديق امينلكنه سابق يانيه رسومات نظارتى صنديق امينى ارباب درايت واقتداردن رفعتلو فراشارلى عبدول بكك تعيين اولنديغنى «يانيه» يازيور.

— برات قصبه سنده يوزدن متجاوز شاكردانى استيعاب ايدر كاكير بر صبيان مكتبى انشا وكشاد اولنديغى كبى، ينه برات سنجاغى داخلنده (زيطوم) قريه سنده معتبران اهاليدن طلحه اغانك اثر حميتى اوله رق بر مسجد شريف ايله بر صبيان مكتبى انشا اولنديغنى «يانيه» يازيور.

— قنديه مكتب كبيرى اعانه لرينك يكونى ٤٣٩٢٩ غروشه، ورسموده انشاسنه مباشرت اولنان مكتب كبير صبيانه اولنان اعانه لرك ٥٨٤٨ غروشه بالغ اولديغى «كريد» ده كورلمشدر.

— خانيه ده بر بيوك مكتبك تأسيسنه مباشرت اولنديغنى «كريد» يازيور.

— نادره قضاسنده صغير وسائر بيوك حيوانلرده خسته لق قالمديغندن، بو حيوانلرك يونان طوپراغنه ادخالنه مساعده اولنه رق، يالكز قويونلرك ادخالى حالا ممنوع ايمش.

— «يانيه» غزته سنه اركريدن يازدقلرينه كوره، تپه دلن شهرينك كنارندن كچن (ويوسه) نهرينك اوزرنده مرحوم على پاشا زماننده متين بر كوپرى ياپلمش ايسه ده، خيلى زماندن برى خراب اوله رق، يولجيلر اجل تكنه سى دينكه شايان بر قايق ايله، ياخود حيوانله، وبعض دفعه ده يايان كچمكه مجبور اولوب، هر وقت تلفات وقوعبولمقده اولديغى كبى، بو دفعه دخى ايكى كشى غرق اولمش. بو حال ايسه اركرى، برات، آولونيه، ايلبصان ايله جوارلرينك معاملاتنه مانع اولديغندن، صاحب ورقه تپه دلن اوكنده بر كوپرينك انشاسى لزومنى، وبو كوپرينك بش بيك ليرا مصارف ايله وجوده كله بيله جكنى، وبو مصرف كچه جك يولجى وحيواناتدن النه جق معتدل بر مروريه ايله يدى سكز سنه ظرفنده تسويه اولنه رق، صكره كوپرى وارداتنك اوجوارلرك مكتبلرينه تخصيص اولنمسيله ايكى طرفدن خيركلى ترتب ايده جكنى بيان واخطار ايديور.

## ممالك اجنبيه

ممالك مجتمعه رئيس جمهورينك اللى بيك دولاردن عبارت اولان معاش مخصصنك يكرمى بش بيك دولاره تنزيل ايدلمسى شوراى امتده قرارلاشديرلمشدر. يكرمى بش بيك دولار بيك انكليز ليراسندن آزدر. ديمك كه فى مابعد ممالك مجتمعه كبى

وسیع وزنکین بر مملکتك رئیس جمهوریتك آیده سکسان لیرا معاشی اوله‌جقدر .

— فرانسه‌یه فرار ایدن قارلستلر فرانسه‌نك جزائرده‌کی اجنبیلر آلاینه ادخال اولنملرینی استدعا ایتدکلرندن ، مذکور الایك بولندیغی ( سیدی بن عباس ) شهرینه کوندرلملرینه حربیه نظارتی طرفندن امر ویرلمشدر .

— « نور » غزته‌سنك روایتنه کوره بو باز روسیه ایمپراطوری آلکساندر حضرتلری ( امس ) حماملرندن عودت ایتدکدن صکره ادیمبورغ دوشسندن بشقه دانیمارقه ویونان قرال وقرالیچه‌لریله برازیلیا ایمپراطوری وپرنس ( اومبرت ) ایله پرنسس ( مارغاریتسان ) پترسبورغی زیارت ایده‌جکلردر .

## شوندن بوندن

روسیه دولتی میلادك ۸٦۰ سنه‌سنده ( روریك ) اسمنده برادمك معرفتیله تأسیس ایدیله‌رك ، قزاقلرده‌نی اطاعت ایتمش ؛ و۱۵۰۰ تاریخنده اوچنجی یوان مغوللری طرد ایده‌رك ، الکاسنی توسیع ایتمشدر . ۱۵۵۲ تاریخنده دردنجی واسیل شمال طرفندن روسیه الکاسنی توسیع ایتدیکی کبی ، قرق ایکی سنه صکره کلان دردنجی یوان دخی جنوب جهتلرینی توسیع ایتدکدن ماعدا سبریایی دخی روسیه الکاسنه الحاق ایلمشدر . ۱٦۵۹ ایله ۱۷۲۵ تاریخلری بیننده بیوك پترو لهستانك برقسمنی وفنلاندی و ( لیوونی ) یی وبعض اطه‌لری استیلا ایده‌رك ، ملکنه ضم ایلدی . ایکنجی قترینه دخی ۱۷۷۲ تاریخنده قریمی ، بعده قافقاسیه طرفلرینی ولهستانك جزؤ اعظمنی ضبط ایلدی . بسارابیا ۱۸۱۲ تاریخنده دولت‌علیه طرفندن ، وقافقاسیانك جهت جنوبیه‌سنده‌کی ممالك ۱۸۱٤ سنه‌سندن ۱۸۲۸ سنه‌سنده‌دك اون‌درت سنه ظرفنده بربر ایران دولتی طرفندن روسیه‌یه ترك اولنمشدر . ۱۸۳۱ تاریخنده روسیه لهستانك باقیسنی دخی بلع ایلدیکی کبی بوکون دخی آسیای وسطی‌یی یوتمغه چالیشیور .

— کریدده ( ایقرون ) قضاسنه تابع ( خاپانا ) کوینده باشلری مشترك ایکی قوزو طوغوب ، مرکز ولایتنه کتیرلکله هرکسه سیر ایتدرلدیکی « کرید » یازیور .

— فرانسه حکمدارلرندن اون دردنجی لوئی بر نظم انشاد ایدوب ، مشهور شاعر ( بوآلو ) یه اوقودقدن صکره ، شاعره شعرینی بکنوب بکنمدیکنی صورمش ؛ بوآلو « افندم ، سزك ایچون عالمده محال شی یوقدر ، هرنه مراد ایدرسه‌کز یاپه بیلیرسکز ؛ بو دفعه‌ده فنا بر نظم انشاد ایتمکی مراد بیوردیکز ، ایشته ، موفق اولدیکز . » دیمش .

انسان کاملك قلبی دائما حزین اولور ، یوزی هر وقت کولر . ( احلی )

— انسان شرف وشان آرزوسنده بولنور ، حیثیتسزلقدن قورقار ، بونکله برابر سوء حرکاتدن احتراز ایتمز ؛ بو ایسه رطوبتدن قورقوب‌ده ، بطاقلقی مسکن ایتمکه بکزر . ( منغ – چو )

— مأمورلرنا اهالی النده اولورسه ، عسکرك النده سلاح بولنمازسه ، زراعت ، صنعت ، تجارت بطال قالیرسه ، ینه ملکه زوال کلمز ؛ لکن امرلر قانون وحقانیته رعایت ایتمزسه ، کوچك مأمورلر اطاعتدن آیریله‌رق ، آلدقلری امری اجرا ایتمزسه ، اهالی اخلاق حسنه‌یی ضایع ایدوب سوء اخلاقه مبتلا اولورسه ، او وقت سلامته امید یوقدر . ( کذا )

— کتاب اوقومایان آدمی کتابده اوقودیغی هر برشیئه اینان آدمدن زیاده سورم . ( کذا )

— بیوك آدملرك بر ایکی قباحتنی طوتوب تعییب ایتمه‌یك ، چونکه الماس نه قدر اکری کسلمش اولسه ، اك کوزل شکلده کسلمش بر عادی طاشدن قیمتلیدر . ( مثل چینی )

— حیله کارك حیله‌لرینه طوغریلقله مقابله ایدك ، چونکه هرشی ضدیله دفع اولنور . ( کذا )

— طبیعت انسانلری مساوات اوزره طوتار ؛ تربیه آییرر . ( لونغ – یو )

— چوق کولنك سوزی کیسه‌یی کولدیرمز . ( لابرویر )

— وقتی ایی اداره ایتملی ، چونکه عمر وقتدن عبارتدر . ( دوبای )

— استهزادن فنا شی یوقدر ، چونکه فنا ادملردن زیاده ایی ادملری جرح ایدر . ( تالیس )

— بدنه عارض اولان لکه‌لر صو ایله یقانیر ؛ روحه عارض اولان لکه‌لر هیچ بر شیله یقانه‌ماز . ( کیکرون )

— بیوك ادملری سوبشدرن فضیلتدر ، عادی ادملری ذوق وکلنجه ، فنا ادملری چاپقینلق وجنایت . ( مادام لامبرت )

— فکرسز ادملرله امتزاج ایتمك چوق فکره متوقفدر . ( وولتر )

اعلان رسمی — امریقاده فلادلفی شهرنده کشاد اولنه‌جق سرکی‌یه وضع وتشهیر اولنمق اوزره ، ولایاتدن ورود ایدوب ، مذکور سرکی‌یه کوندرلیان اشیادن متباقی قلانلرك اشبو مارت رومینك اون التیسنه تصادف ایدن صالی کونی تجارت نظارت جلیله‌سی دائره‌سنده قومیسیون مخصوصنده بالمزایده فروخت اولنه‌جغندن ، اشیای مذکوره‌دن اشتراسنه طالب بولنان ذوات واصنافك یوم مذکورده ساعت التی راده‌لرنده قومیسیون مذکورده حاضر بولنملری اعلان اولنور .

## بورصه

۱۳ مارت

| | پاره | غروش |
|---|---|---|
| اسهام عمومیه صباح | ۷ | ۱۹ |
| اقشام | ۱۲ | ۱۹ |
| اك یوکسکی | ۱۸ | ۱۹ |
| اك آشاغیسی | ٦ | ۱۹ |

| | | ساتیم فرانق |
|---|---|---|
| ۱۸٦۳ | استقراضی | ۱۱۷ |
| ۱۸٦۵ | « | ۱۱۹ |
| ۱۸٦۹ | « | ۱۰۳ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ۱۸۷۲ | « | ۷۵ | ۰۳۲ |
| ۱۸۷۳ | « | | ۱۰۲ |
| روم ایلی تیموریولی | | ۷۵ | ۵۱ |
| یوزده طقوزله یونان استقراضی | | | ۲۶۲ |
| « سکزله | « | | ۲۵۲ |
| وریوم | | | ۶۱ |
| | | | عثمانلی لیراسی |
| شرکت عمومیه | | ۱۵ | ۳ |
| استانبول بانقه‌سی | | ۲۵ | ٤ |
| اعتبار عثمانی | | ۳۵ | ۳ |
| ترموی | | ۵۰ | ۱ |

آقچه فیئاتی

| | | |
|---|---|---|
| یکرمی فرانقلق | ۲۵ | ۸۸ |
| انکلیز لیراسی | | ۱۱۱ |
| پول ایمپریال | | ۹۰ |
| قره‌میج | ۳۰ | ۵۱ |
| قاربون | ۳۰ | ۱۶ |
| کاغد قاربون | ۲۰ | ١٤ |
| مجیدیه فرقی | ۵ | ۱۰۳ |
| بشلیك | ۳۰ | ۱۰۶ |
| متالیك | ۲۰ | ۱۰۶ |
| لیرای عثمانی (باقیرله) | | ۱٤۰ |

## اعلانات

### اسرار هند

فرانسه مشاهیر شعراسندن ( پونسون دوترایل ) نام ذاتك آثارندن اولوب کچن سنه ترجمه وطبع ایدلمش اولان اوتوزبش جزودن مرکب ( کیجه بولجیلری ) نام رومان ایله ینه فرانسه مشاهیر ادباسندن ( غساوی به دی مونته پن ) نام ذاتك تألیفکرده‌سی اولان یکرمی ایکی جزؤدن عبارت بولنان ( اسرار هند ) نام مترجم رومان عمومك تقدیر وتحسیننی موجب اولمغله بوکره دخی ادیب مومی الیهك آثارندن « قرمزی دکرمان » نام حکایهٔ مشهوره‌نك ترجمه‌سنه بدأ ایدلمش واصلنده اولان رسملردن اصلا فرقی اولمیه‌رق وایری ایری کاغدره طبع ایله مصور اوله‌رق ۲۵ نجی جزئی طبع ونشر اولندیغی کبی اجزای سائره‌سی دخی دردست طبع اولمغله بر وجه زیر فیئات مقطوعه‌لریله هرکتاب صاتیلان محللرده بولندیغی اعلان اولنور .

| | جزؤ | غروش |
|---|---|---|
| کیجه بولجیلری | ۳۵ | ۷۰ |
| اسرار هند | ۲۲ | ـ ٤٤ |
| قرمزی دکرمان | ۱ | ـ ۲ |

درونده مناقب امام اعظم وکنارنده طبقات الامم طبع وتمثیل اولنوب ، کوپری باشنده ماطوسیانك وصحاف چارشوسنده اونجی زاده احمد افندینك واسعد افندینك واسکدارده حسن افندینك دکاننده ۱۵ غروش فیئاتله صاتلمقده‌در . ۵

### خالص طوز

ذکر واناده بولنان ادرار صقندیلری وادرار بوانده ظهور ایدن سیزنتی‌یی دفع ایتمك واوفاق طاش وقوم اولدیغی حالده اصلا عملیات اجرا ایتمکسزین سوروب چیقارتمق وبل صغوقلغنی کلیاً ایو ایتمك مثانه‌ده باصور خسته‌لکندن حصوله کلان اغری سیزیلری دخی بسبتون دفع ایلمك اوزره بر طوز بولنمشدر . اشبو طوزك بهر ترتیبی بر بیاض مجیدیه‌یه اوله‌رق استانبولده مرجان چارشوسی باشنده امیرلر خاننك اوسط قاتنده ۲۸ نومرولی اوطه‌ده فروخت اولنمقده‌در . مزبور طوزك علت مشروحه‌یه غایت نافع ایدوکی بالتجربه اکلاشلدیغی پك چوق ذوات معتبره طرفندن تصدیق اولنمقده‌در . ۱۰

## محرّر

ادبیات ، صنایع ، بدایع ، تراجم احوال ، تاریخ ، جغرافیا ، سیاحت وسائره‌دن بحث ایدر ، واون ایکی نسخه‌سی بر سنه‌لك اعتبار اولنور مجموعه‌در .

محرری : ت . ابو الضیاء

بو مجموعهٔ مفیده‌نك برنجی وایکنجی جزئی نشر اولندی ؛ درت غروش فیأتله هر کتاب صاتیلان محلده صاتلمقده‌در .

بر سنه‌لك اعتبار اولنان اون ایکی نسخه‌سنك پشین اوله‌رق فیأتی اوتوز آلتی غروشدر . طشره‌لر ایچون ـ صاغ اقچه اوله‌رق ـ آلتی غروش پوسته اجرتی ضم اولنور . مشتری اولمق ایستیانلر مطبعه‌مزه مراجعت ایتملیدر .

نشر اولنان ایکی جزءك مندرجاتی :

برنجی جزؤك مندرجاتی

قارئینه ـ محبت ـ امریقاده اعانه جمعیتلری ـ بزرجمهر ایله آرسطو آره‌سنده بر محاوره ـ سوس یاخود دیده‌رونك روب دوشامبری ـ متنوعه : تاریخ ادبیاتمز حقنده بر مطالعه ، سنان پاشا ـ بعض امثال حکمیه ـ تراجم احوال : ابن سینا .

ایکنجی جزؤك مندرجاتی

مکاتبات سیاسیه : برنجی مکتوب ـ مخترعات بدیعه : طباعت ـ ذکای حیوانات کلب متنوعه : ابدیته نسبتله انسان ، آیینهٔ اسکندر ـ امثال حکمیه ـ پاسقالك ملاحظه‌سی ـ تراجم احوال : ابن سینا .

یوسف بدری افندی طرفندن تنظیم اولنوب دفعهٔ خامسه اوله‌رق طبع اولنان مصور وعلاوه‌لی تقویملر نشر اولنوب مندرجاتی اصل تقویمدن ماعدا بالجمله وقوعات مشهوره‌یی وحکومت موجوده‌لرك بدایت ظهورینك مختصر تاریخلری و حکمداران ووکلانك اسامی ونفوس موجوده‌لریله قوهٔ بریه وبحریه واحوال مالیه وتجاریه وسائره‌یی شامل ودول موجوده‌نك آرمه‌لرینك رسملرندن بشقه ذات حضرت وکالتپناهینك وذات حضرت خدیو افخمینك ووکلای فخام حضراتنك واوستریا ایمپراطوری ایله شهامتلو ایران شاهی حضرتلرینك وصدر سابق مرحوم اسعد پاشانك رسملریله ترجمهٔ حاللرینی وبعض مواد سائره‌یی مشتمل هرکسك مطالعه واستعماله شایان ورسملری دخی کوزل صورتده ترسیم قلنمش اولمغله اوجیلر باشنده واقع عموم ولایت مطبعه‌لرینك مرکز مخصوصی اولان صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده دردر بچق غروشه فروخت اولندیغی مثللو موزعلر معرفتیله دخی اخذ اولنه‌جغی اعلان اولنور .

( اغزاویه ـ دو مونته‌پن ) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق ، لسانمزه ترجمه اولنان « اسرار سرای قرالی » عنوانلی بر حکایه‌نك یدیجی جزئی نشر اولندیغی کبی ، سکزنجیسی دخی طبع اولنمقده‌در .

صاحب امتیازی : ا . پاپا دوپلوس